



ERRATUM

**Commission paritaire pour les entreprises
horticoles**

**CCT n° 133115/CO/145
du 01/03/2016**

Correction du texte français :

- L'article 3 doit être modifié comme suit : "Les travailleurs **visés à l'article 1^{er}** ayant 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise, qui sont mis en chômage économique, ont droit, à charge de leur employeur, à une indemnité journalière de sécurité d'existence (allocation complémentaire de chômage) (...)."
- L'article 4, § 2 doit être modifié comme suit : "Le droit tel que mentionné à ~~l'article 2~~ **dans le § 1^{er}** s'applique uniquement si les conditions suivantes sont conjointement rencontrées :"

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

**CAO nr. 133115/CO/145
van 01/03/2016**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : "Les travailleurs **visés à l'article 1^{er}** ayant 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise, qui sont mis en chômage économique, ont droit, à charge de leur employeur, à une indemnité journalière de sécurité d'existence (allocation complémentaire de chômage) (...)."
- Artikel 4, § 2 moet als volgt verbeterd worden : "Le droit tel que mentionné à ~~l'article 2~~ **dans le § 1^{er}** s'applique uniquement si les conditions suivantes sont conjointement rencontrées :"

Beslissing van

27 -09- 2016

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 2016

Convention collective de travail du 1er mars 2016

Toekenning van een aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid

Octroi d'une indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire

I. Toepassingsgebied

I. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf met uitsluiting van de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat in de aanleg en het onderhoud van parken en tuinen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, à l'exclusion de ceux des entreprises dont l'activité principale consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers bedoeld in artikel 8bis van koninklijk besluit van 28 november 1969 inzake sociale zekerheid.

La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 relatif à la sécurité sociale.

Onder "werknemers" wordt verstaan zowel arbeiders als arbeidsters.

Par « travailleurs » on entend les ouvriers et les ouvrières.

II. Tijdelijke werkloosheid - Algemene regeling

II. Chômage temporaire - Règlement général

Art. 2. Ingevolge artikel 51, § 8 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten heeft elke werknemer recht op een supplement van minimaal 2,00 EUR bovenop de werkloosheidsuitkeringen voor elke dag waarop de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst geschorst is wegens economische redenen, slecht weer of technische storingen.

Art. 2. Conformément à l'article 51, § 8 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, chaque travailleur a droit à un supplément d'au moins 2,00 EUR aux allocations de chômage pour chaque jour où l'exécution de son contrat de travail est suspendue pour raisons économiques, intempéries ou incident technique.

In de volledige sector van de tuinbouw wordt dit bedrag vanaf 01 januari 2016 gebracht op 3,00 EUR voor elke dag waarop de uitvoering van de arbeidsovereenkomst is geschorst wegens *economische redenen, slecht weer of technische stoornis*. Er zijn geen voorwaarden inzake anciënniteit. Het aantal dagen per jaar is onbeperkt en het supplement is verschuldigd voor elke vorm van tijdelijke werkloosheid die hiervoor werd opgesomd.

De werkgever is er toe gehouden dit supplement te betalen.

III. Tijdelijke werkloosheid – bijzonder regeling

Art. 3. *Tijdelijke werkloosheid om economische reden*

§ 1. De in art. 1 bedoelde werknemers met 10 jaar anciënniteit in de onderneming die economisch werkloos zijn, hebben recht op een dagvergoeding van bestaanszekerheid (aanvullende werkloosheidsuitkering) ten laste van hun werkgever. De dagvergoeding voor bestaanszekerheid is slechts betaalbaar voor de eerste 40 effectieve werkloosheidsdagen wegens economische redenen gedurende ieder burgerlijk jaar. Deze eerste 40 werkloosheidsdagen beginnen te lopen vanaf het bereiken van de hogervermelde anciënniteit.

§ 2. De dagvergoeding voor bestaanszekerheid, bedraagt 5,00 EUR. De verschuldigde aanvullende uitkering voor de eerste 40 dagen waarvan sprake in §2 van dit artikel is niet cumuleerbaar met de supplement van 3,00 EUR waarvan sprake in art. 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Dans l'ensemble du secteur de l'horticulture, ce montant sera porté à 3,00 EUR à partir du 1^{er} janvier 2016, pour chaque jour où l'exécution du contrat de travail est suspendue pour *des raisons économiques, pour intempéries ou en raison d'un problème technique*. Il n'existe aucune condition concernant l'ancienneté. Le nombre de jours par an est illimité et le supplément est dû pour toute forme de chômage temporaire mentionnée ci-dessus.

L'employeur est tenu de payer ce supplément.

III. Chômage temporaire – Règlement spécial

Art. 3. *Chômage temporaire économique visés à l'article 1^{er}*

§ 1. Les travailleurs ayant 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise, qui sont mis en chômage économique, ont droit, à charge de leur employeur, à une indemnité journalière de sécurité d'existence (allocation complémentaire de chômage). L'indemnité journalière de sécurité d'existence est seulement payable pour les 40 premiers jours de chômage effectifs durant chaque année civile. Ces 40 premiers jours de chômage prennent cours dès que la période d'ancienneté citée ci-dessus est atteinte.

§ 2. L'allocation journalière de sécurité d'existence s'élève à 5,00 EUR. L'allocation complémentaire due pour les 40 premiers jours mentionnés au §2 du présent article n'est pas cumulable avec le supplément de 3,00 EUR mentionné à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

Art. 4. Tijdelijke werkloosheid wegens overmacht

§1. De in art.1 bedoelde werknemers hebben recht op een bestaanszekerheidsvergoeding in geval van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht, als dusdanig erkend door de bevoegde diensten van de RVA.

De bestaanszekerheidsvergoeding wordt uitbetaald door de werkgever en moet beschouwd worden als een aanvulling bij de uitkering werkloosheid.

§2. Het recht, zoals vermeld in §1, kan slechts gelden als tegelijkertijd aan volgende voorwaarden wordt voldaan :

- a) Overmacht erkend door de bevoegde diensten van de RVA.
- b) Overmacht erkend door het Paritair Comité van het Tuinbouwbedrijf.

§3. De aanvullende vergoeding is onbeperkt in tijd, weliswaar beperkt tot de periode dewelke de erkenning is verkregen.

§4. Het bedrag van de bestaanszekerheidsvergoeding wordt vastgesteld op 5,00 EUR per dag. De vergoeding wordt uitbetaald door de werkgever op de gewone betaaldaten van de lonen die in de onderneming van toepassing zijn.

§5. De werkgever doet een aanvraag bij het bevoegde Sociaal Fonds om een terugbetaling van de totaliteit van de reële uitbetaalde brutobedragen te krijgen.

§6. Alle betwistingen betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan het Paritair Comité van het Tuinbouwbedrijf.

Art. 5. Geldigheidsduur

Art. 4. Chômage temporaire pour cause de force majeure

§1. Les travailleurs visés à l'article 1 ont droit à une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage temporaire pour cause de force majeure telle que reconnue par le service compétent de l'ONEM. L'indemnité de sécurité d'existence est payée par l'employeur et doit être considérée comme un complément à l'allocation de chômage.

§2. Le droit tel que mentionné ^{dans le §1^{er}} à l'article ~~2~~ s'applique uniquement si les conditions suivantes sont conjointement rencontrées :

- a) Force majeure reconnue par le service compétent de l'Onem ;
- b) Force majeure reconnue par la Commission paritaire des entreprises horticoles.

§3. Dans les limites de la période couverte par la reconnaissance, l'indemnité complémentaire est illimitée dans le temps.

§4. Le montant de l'indemnité de sécurité d'existence est fixé à 5,00 EUR par jour. L'indemnité est payée à la date habituelle de paiement des salaires qui est d'application dans l'entreprise.

§5. L'employeur adresse une demande au Fonds social compétent pour obtenir un remboursement de la totalité du montant brut réellement payé.

§6. Toutes les contestations quant à l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumises à la Commission paritaire des entreprises horticoles.

Art. 5. Durée de validité

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege met ingang van 1 januari 2016. Zij is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van 6 maanden die per aangekend schrijven wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en aan de andere ondertekenende partijen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2014, geregistreerd onder het nummer 124764/CO/145.

La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2016. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis 6 mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles ainsi qu'aux autres parties signataires.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 7 novembre 2014, enregistrée sous le n° 124764/CO/145.